

GARANTÍA SISTEMAS DE INSTALACIÓN

INSTALLATION SYSTEMS WARRANTY

GARANTIE SYSTÈMES D'INSTALLATION

GARANTIA SISTEMAS DE INSTALAÇÃO

GARANZIA SISTEMI D'INSTALLAZIONE

GARANTIE INSTALLATIONSSYSTEME

ГАРАНТИЯ НА СИСТЕМЫ ИНСТАЛЛЯЦИИ

GWARANCJA SYSTEMÓW INSTALACJI

安装系统保修

ضمان أنظمة التركيب

noken
PORCELANOSA BATHROOMS

Carretera CV-20 km.2 · 12540 Vila-real · Castellón · Spain
Tel: +34 964 50 64 50 - Fax: +34 964 50 67 93
e-mail: noken@noken.com · www.noken.com

I.Generalidades

•La presente garantía rige sin perjuicio de las disposiciones legales obligatorias que pudieran ser de aplicación.

•Se excluye del marco de la presente garantía toda venta realizada en los Estados Unidos de América y Canadá.

•El usuario a efectos de la presente garantía es la persona propietaria del producto, y que no lo haya adquirido para revender o instalar en el marco de su actividad profesional.

•El cliente inicial a efectos de la presente garantía es quien ha adquirido primero a **NOKEN DESIGN SAU**, siendo ésta una persona natural o jurídica, que revende o instala el producto en el marco de su actividad profesional.

•**NOKEN DESIGN SAU** se compromete a asumir frente al usuario, para los productos vendidos bajo la marca comercial "NK Porcelanosa", además de la garantía obligatoria, (la cual corresponde al usuario frente a su vendedor), la presente garantía de fabricante.

II.Alcance de la garantía

NOKEN DESIGN SAU garantiza al usuario que los bastidores, cisternas empotradas, pulsadores y fluxómetros o válvulas de descarga con sistemas IR/piezoeléctricos vendidos a partir del 1 de octubre 2017 bajo la marca comercial "NK Porcelanosa", estarán, dentro de lo razonable, libres de defectos de materiales y mano de obra en el momento de la entrega, y que al instalarse o usarse de la forma adecuada, cumplirán con las especificaciones declaradas en la correspondiente ficha de producto.

Esta garantía es aplicación por un período de: 10 años para las cisternas empotradas (cuerpo) y sus marcos y/o bastidores (como máximo 11 años desde su venta al cliente inicial); 5 años para los mecanismos (descargador y válvula de llenado), (como máximo 6 años desde su venta al cliente inicial) y 2 años para las juntas de goma, membranas, pulsadores y fluxómetros o válvulas de descarga con sistemas IR/piezoeléctricos así como para el resto de componentes (como máximo 3 años desde su venta al cliente inicial).

Los periodos no se renuevan ni prolongan por la concesión de prestaciones en el marco de la presente garantía, especialmente ésta no se alarga en caso de reparación o sustitución.

III.Prestaciones de la garantía

NOKEN DESIGN SAU es el que decide entre la reparación del producto o la realización de un cambio en el marco de la presente garantía. En caso de cambio, el producto afectado se remplazará por el mismo producto siempre y cuando éste no haya dejado de fabricarse en el momento del aviso del fallo. En su defecto **NOKEN DESIGN SAU** tendrá derecho de entregar un producto de igual o superior características. Además, el requisito es que el usuario informe del fallo en el plazo de dos meses desde que lo detecte o desde que haya podido darse cuenta del mismo.

El transporte, desmontaje y reinstalación del producto o cualquier otra medida especial que deba ser llevada a cabo solo será asumida por **NOKEN DESIGN SAU** previo consentimiento expreso, así mismo el usuario deberá
permitir el acceso al producto.

Excepto en lo expresamente establecido anteriormente, **NOKEN DESIGN SAU** no ofrece ninguna garantía expresa o implícita relativa a sus productos.

Dicha garantía quedará invalidada en caso de darse uno o más de los siguientes casos: (a) defectos, daños o fallos causados por el transportista, el instalador o cualquier otro tercero así como los producidos por su negligencia; (b) que los productos hayan sido almacenados sin resguardarlos de la intemperie; (c) que los productos se instalen de manera contraria a las especificaciones o normativas en vigor o bien hayan sido instalados por personal no cualificado; (d) los productos no han sido o no son utilizados para el uso previsto; (e) daños o mal funcionamiento como resultado de modificaciones de cualquier índole o motivo; (f) daños provocados por manejo incorrecto o instalación en conflicto con cualquier especificación por escrito proporcionada por **NOKEN DESIGN SAU** o que pudiera estar disponible a través de su web www.noken.com "manuales de montaje, mantenimiento y utilización"; (g) daños debido a la falta de mantenimiento rutinario apropiado, o el uso de productos de limpieza abrasivos o inadecuados; (h) defectos o daños que podrían y deberían haber sido descubiertos, reparados o evitados mediante una inspección y pruebas adecuadas antes de la instalación; (i) daños por fenómenos naturales, tales como tormentas, inundaciones, relámpagos, terremotos y otros desastres naturales; (j) la instalación del producto en un ambiente salino, adverso o peligroso; (k) el uso de agua de mar, con algas o lodos; (l) la mala calidad del suministro de agua o cal; (m) las tuberías de agua de alimentación, especialmente antes de la instalación del producto o tras la construcción no hayan sido convenientemente purgadas.

La garantía no cubrirá:

- Piezas de desgaste;
- Rotura de componentes frágiles, como vidrio o bombillas;
- Materiales consumibles tales como baterías, filtros, aireadores;
- Productos de exposición y similares;
- Piezas faltantes que no hayan sido informadas en los 30 días posteriores a la fecha de venta al usuario;

En la medida de lo permitido por la ley aplicable, **NOKEN DESIGN SAU** excluye expresamente de esta garantía, y no pagará por los daños no especificados en la misma, como, daños directos o indirectos, derivados, especiales o punitivos. Bajo ninguna circunstancia la responsabilidad de **NOKEN DESIGN SAU** excederá del precio de compra del Producto a **NOKEN DESIGN SAU.**

Cualquier desavenencia derivada de la interpretación o aplicación de este certificado de garantía se someterá en la medida de lo permitido por ley a los Juzgados y Tribunales de Vila-Real, Castellón (ESPAÑA), salvo en el caso de reclamaciones por parte del consumidor o usuario, en cuyo caso pueden adoptarse los siguientes procedimientos:

•Arbitraje de consumo.

•Los Tribunales y Tribunales correspondientes a la dirección del consumidor y del usuario o el lugar de cumplimiento de la obligación

I.General

•This warranty applies notwithstanding the mandatory legal provisions which could be applied.

•All sales carried out in the United States of America and Canada are excluded from the framework of this warranty.

•The user for the purposes of this warranty is the person who owns the product, and who has not purchased it for reselling or installing within the framework of their professional activity.

•The initial client for the purposes of this warranty, is whoever has purchased initially from **NOKEN DESIGN SAU**, whether they are a natural person or legal entity that resells or installs the product within the framework of their professional activity.

•**NOKEN DESIGN SAU** undertakes to assume before the user, for the products sold under the "NK Porcelanosa" trademark, this manufacturer warranty in addition to the compulsory warranty (which corresponds to the user from the seller).

II.Scope of warranty

NOKEN DESIGN SAU guarantees to the user that the frames, concealed water tanks, flush valves, and flushometers or discharge valves with IR/piezoelectric systems sold from October 1, 2017 under the "NK Porcelanosa" trademark will be, within reason, free from defects in materials and workmanship at the time of delivery, and that when properly installed or used, they will meet with the specifications stated in the corresponding product data sheet.

This warranty is applicable for a period of: 10 years for the concealed water tanks (body) and their frames and/or chassis (at most 11 years from sale to the initial client); 5 years for mechanisms (discharger and fill valve), (at most 6 years from sale to the initial client), and 2 years for rubber gaskets, membranes, flush valves and flushometers or discharge valves with IR / piezoelectric systems, as well as for the rest of components (at most 3 years from sale to the initial client).

Periods are not renewed or extended by granting of benefits within the framework of this warranty, it is especially not extended in the event of repair or replacement.

III.Warranty terms

NOKEN DESIGN SAU shall be who decides whether to repair the product or exchange it, within the framework of this warranty. In the event of an exchange, the affected product shall be replaced for the same product provided it has not stopped being manufactured when the damage is notified. In the absence thereof, **NOKEN DESIGN SAU** shall be entitled to deliver a product of equal or superior characteristics. In addition, the requirement is that user reports the damage within a period of two months from the time it is detected or they have noticed it.

The transport, removal and reinstallation of the product, or any other special measures that shall be carried out, shall only be assumed by **NOKEN DESIGN SAU** under explicit prior consent; likewise, the user shall allow access to the product.

Except as explicitly set forth above, **NOKEN DESIGN SAU** makes no explicit or implied warranty concerning its products.

This warranty shall be void in case of one or more of the following cases: (a) defects, damages, or failures caused by the carrier, the installer, or any other third party, as well as those caused by their negligence; (b) the products have been stored without protecting them from the weather; (c) that the products are installed in a way that is contrary to the specifications or standards in force, or have been installed by non-qualified personnel; (d) the products have not been or are not used for their intended use; (e) damage or malfunction as a result of modifications of any nature or reason. (f) damage caused by incorrect handling or installation conflicting with any specification in writing provided by **NOKEN DESIGN SAU**, or that might be available through its website www.noken.com "installation, maintenance, and use manuals"; (g) damage due to the lack of proper routine maintenance, or the use of abrasive or unsuitable cleaners; (h) defects or damage which could and should have been discovered, repaired, or avoided by appropriate inspection and testing prior to installation; (i) damage from natural phenomena such as storms, floods, lightning, earthquakes, and other natural disasters; (j) the installation of the product in saline, adverse, or hazardous environments; (k) the use of sea water, with algae or mud; (l) the poor quality of the supply water, or lime; (m) the water supply pipes have not been properly purged, especially before the product installation or after construction.

The warranty does not cover:

- Wear pieces;
- Breakage of fragile components such as glass or lightbulbs;
- Consumables such as batteries, filters, aerators;
- Exhibition products and the like;
- Missing pieces that have not been reported in the 30 days after the date of sale to the user;

To the extent permitted by the applicable law, **NOKEN DESIGN SAU** explicitly excludes from this warranty and will not pay for damage not specified therein, such as direct or indirect, consequential, special, or punitive damages. The liability of **NOKEN DESIGN SAU** shall not, under any circumstances, exceed the purchase price of the product from **NOKEN DESIGN SAU**.

Any disagreement arising from the interpretation or application of this warranty certificate shall be subject, to the extent permitted by law, to the courts of Vila-Real, Castellón (SPAIN), except for claims from the consumer or user, in which case the following processes may be adopted:

•Consumer arbitration.

•The courts and tribunals corresponding to the consumer and user address or the place of fulfillment of the obligation

Please check the available warranty certificates for United States of America and Canada in the following link
https://www.noken.com/us/warranty

I.Considérations générales

•La présente garantie s'exerce sans préjudice des dispositions légales obligatoires applicables.

•Est exclue de la garantie toute vente réalisée aux États-Unis d'Amérique ou au Canada.

•Au sens de la présente garantie, l'utilisateur est celui qui possède le produit et ne l'a pas acheté en vue de le revendre ou de l'installer dans le cadre de son activité professionnelle.

•Au sens de la présente garantie, le client initial est la première personne ayant acheté le produit chez **NOKEN DESIGN SAU**, celle-ci étant une personne physique ou morale qui le revend ou l'installe dans le cadre de son activité professionnelle.

•Pour les produits vendus sous la marque commerciale « NK Porcelanosa », **NOKEN DESIGN SAU** s'engage auprès de l'utilisateur à assumer, outre la garantie obligatoire (qui correspond à l'utilisateur vis-à-vis de son vendeur), la présente garantie de fabricant.

II.Portée de la garantie

NOKEN DESIGN SAU garantit à l'utilisateur que les supports, les réservoirs à encastrer, les boutons et les robinets de chasse ou les mécanismes avec systèmes IR/piézo-électriques vendus à partir du 1er octobre 2017 sous la marque commerciale « NK Porcelanosa », seront, dans les limites du raisonnable, exempts de défauts matériels ou de main-d'œuvre au moment de la livraison et, s'ils sont installés et utilisés convenablement, qu'ils seront conformes aux spécifications déclarées dans la fiche de produit correspondante.

Cette garantie est valable pour une période de : 10 ans pour les réservoirs encastrés (corps) et ses cadres et/ou supports (au maximum 11 ans à compter de la vente au client initial) ; 5 ans pour les mécanismes (chasse d'eau et soupape de remplissage), (au maximum 6 ans à compter de la vente au client initial) et 2 ans pour les joints en caoutchouc, les membranes, les boutons et les robinet de chasse ou les mécanismes avec systèmes IR/piézo-électriques, ainsi que pour les autres éléments (au maximum 3 ans à compter de la vente au client initial).

Il n'est pas possible de renouveler ou de prolonger les périodes en cas d'octroi de prestations dans le cadre de la présente garantie, notamment en cas de réparation ou de remplacement.

III.Prestations de la garantie

NOKEN DESIGN SAU choisit entre la réparation du produit ou la réalisation d'un échange dans le cadre de la présente garantie. En cas d'échange, le produit concerné est remplacé par un produit identique, à condition que celui-ci soit encore fabriqué au moment où le défaut est signalé. À défaut, **NOKEN DESIGN SAU** a le droit de livrer un produit dont les caractéristiques sont supérieures ou égales. Par ailleurs, l'utilisateur est tenu de signaler le défaut dans un délai de deux mois à partir du moment où il l'a détecté ou à partir du moment où il a pu s'en rendre compte.

Le transport, le démontage et la réinstallation du produit ou toute autre opération particulière à réaliser sont pris en charge par **NOKEN DESIGN SAU** uniquement après autorisation préalable. Par ailleurs, l'utilisateur doit permettre l'accès au produit.

Sauf dans les cas expressément définis plus haut, **NOKEN DESIGN SAU** n'accorde aucune garantie expresse ou implicite relative à ses produits.

Cette garantie sera annulée si un ou plusieurs des cas suivants se présentent : (a) défauts, dommages ou défaillances causés par le transporteur, l'installateur ou tout autre tiers, ou par négligence ; (b) les produits ont été stockés sans les protéger des intempéries ; (c) les produits ont été installés sans tenir compte des spécifications ou des réglementations en vigueur, ou par un personnel non qualifié ; (d) les produits n'ont pas été ou ne sont pas utilisés conformément à l'usage prévu ; (e) dommages ou dysfonctionnement dus à des modifications de tout type, quelle qu'en soit la raison ; (f) dommages causés par une mauvaise manipulation ou une installation contraire aux spécifications écrites fournies par **NOKEN DESIGN SAU**, ou disponibles sur son site www.noken.com « manuels de montage, d'entretien et d'utilisation » ; (g) dommages dus à un manque d'entretien périodique approprié ou à l'utilisation de produits de nettoyage abrasifs ou inadaptés ; (h) défauts ou dommages qui pourraient et auraient dû être constatés, réparés ou évités par une inspection et des tests adaptés avant l'installation ; (i) dommages dus à des phénomènes naturels tels que des orages, des inondations, des éclairs, des tremblements de terre ou autres catastrophes naturelles ; (j) l'installation du produit dans un milieu salin, défavorable ou dangereux ; (k) l'utilisation d'eau de mer, avec algues ou boues ; (l) la mauvaise qualité de distribution d'eau ou le calcaire ; (m) les conduites d'alimentation en eau n'ont pas été convenablement purgées, notamment avant l'installation du produit ou après la construction.

La garantie ne couvre pas :

- Pièces d'usure ;
- Rupture d'éléments fragiles, tels que le verre ou les ampoules ;
- Matériel consommable tel que batteries, filtres et aérateurs ;
- Produits d'exposition ou équivalents ;
- Pièces manquantes n'ayant pas été signalées dans les 30 jours à compter de la date de vente à l'utilisateur.

Dans les limites autorisées par la loi applicable, **NOKEN DESIGN SAU** exclut expressément de cette garantie les dommages qui n'y sont pas spécifiés, tels que les dommages directs ou indirects, dérivés, spéciaux ou punitifs, et n'assumera pas les frais qui en découlent. En aucun cas, la responsabilité de **NOKEN DESIGN SAU** n'excèdera le prix d'achat du produit chez **NOKEN DESIGN SAU**.

Tout désaccord découlant de l'interprétation ou de l'application de ce certificat de garantie sera soumis, dans les limites autorisées par la loi, aux tribunaux de Vila-real, Castellón de la Plana (ESPAGNE), sauf dans le cas des réclamations de la part du consommateur ou de l'utilisateur, pour lesquelles on peut adopter les procédures suivantes :

•Arbitrage de consommation.

•Les tribunaux correspondant à l'adresse du consommateur et de l'utilisateur ou le lieu d'exécution de l'obligation

I.Generalidades

•A presente garantia aplica-se sem prejuízo das disposições legais obrigatórias que possam ser aplicáveis.

•Está excluída do âmbito da presente garantia qualquer venda realizada nos Estados Unidos da América e no Canadá.

•O utilizador, para efeitos da presente garantia, é a pessoa proprietária do produto; o utilizador não deve ter aquirido o produto para revenda ou para instalação no âmbito da sua atividade profissional.

•O cliente inicial, para efeitos da presente garantia, é quem adquiriu primeiro à **NOKEN DESIGN SAU**, sendo esta uma pessoa singular ou coletiva, que revende ou instala o produto no âmbito da sua atividade profissional.

•A **NOKEN DESIGN SAU** compromete-se a assumir perante o utilizador, para os produtos vendidos sob a marca comercial "NK Porcelanosa", além da garantia obrigatória (a qual corresponde ao utilizador perante o seu vendedor), a presente garantia do fabricante.

II.Âmbito da garantia

A **NOKEN DESIGN SAU** garante ao utilizador as armações, os autoclismos embutidos, botões e fluxómetros ou válvulas de descarga com sistemas IR/piezoelétricos vendidos a partir do dia 1 de outubro de 2017 sob a marca comercial "NK Porcelanosa" não apresentarão, dentro dos limites razoáveis, defeitos de material e mão de obra no momento da entrega e que, ao serem instalados ou usados de forma adequada, irão satisfazer as especificações declaradas na respetiva ficha de produto.

Esta garantia é aplicável por um período de: 10 anos para os autoclismos embutidos (corpo) e os seus enquadramentos e/ou botões (11 anos, no máximo, desde a venda ao cliente inicial); 5 anos para os mecanismos (descarregador e válvula de enchimento), (6 anos, no máximo, desde a venda ao cliente inicial) e 2 anos para as juntas de borracha, membranas, botões e fluxómetros ou válvulas de descarga com sistemas IR/piezoeléctricos, bem como para os restantes componentes (3 anos, no máximo, desde a venda ao cliente inicial).

Os períodos não se renovam nem prolongam pela concessão de prestações, no âmbito da presente garantia, e não se prolongam especialmente em caso de reparação ou substituição.

III.Prestações da garantia

A **NOKEN DESIGN SAU** é quem decide entre a reparação do produto ou a realização de uma troca, no âmbito da presente garantia. Em caso de troca, o produto com defeito será substituído sempre pelo mesmo produto, exceto se já não se fabricar no momento do aviso da anomalia. Na sua falta, a **NOKEN DESIGN SAU** terá o direito de entregar um produto de características iguais ou superiores. Além disso, a condição é que o utilizador informe sobre a anomalia no prazo de dois meses desde a data em que a detetou ou desde que se tenha apercebido da mesma.

O transporte, a desmontagem e a reinstalação do produto, ou quaisquer outras medidas especiais que devam ser realizadas, só serão assumidos pela **NOKEN DESIGN SAU** mediante consentimento prévio; da mesma forma, o utilizador deverá permitir o acesso ao produto.

Exceto nos casos expressamente estabelecidos anteriormente, a **NOKEN DESIGN SAU** não oferece nenhuma garantia expressa ou implícita relativa aos seus produtos.

Esta garantia será anulada, caso aconteça um ou mais dos seguintes casos: (a) defeitos, danos ou falhas causados pelo transportador, instalador ou qualquer outro terceiro, bem como os causados pela sua negligência; (b) que os produtos tenham sido armazenados sem estarem protegidos das intempéries; (c) que os produtos sejam instalados de maneira contrária às especificações ou normas em vigor, ou que tenham sido instalados por pessoal não qualificado; (d) os produtos não foram ou não são utilizados para o uso previsto; (e) danos ou mau funcionamento como resultado de modificações de qualquer natureza ou motivo; (f) danos provocados por manuseamento incorreto ou instalacão em discordância com qualquer especificação por escrito facultada pela **NOKEN DESIGN SAU** ou que pudesse estar disponível através do seu site www.noken.com em "manuais de montagem, manutenção e utilização"; (g) danos devido a falta de manutenção de rotina apropriada ou ao uso de produtos de limpeza abrasivos ou inadequados; (h) anomalias ou danos que poderiam e deveriam ter sido descobertos, reparados ou evitados através de uma inspeção e testes apropriados antes da instalação; (i) danos por fenómenos naturais, tais como tempestades, inundações, relâmpagos, terramotos e outros desastres naturais; (j) a instalação do produto num ambiente salino, adverso ou perigoso; (k) o uso de água do mar, com algas ou lodos; (l) a má qualidade do abastecimento de água ou calcário; (m) as tubagens de água de alimentação que, especialmente antes da instalação do produto ou após a construção, não tenham sido convenientemente purgadas.

A garantia não cobre:

- Peças de desgaste;
- Quebra de componentes frágeis, tais como vidro ou lâmpadas;
- Materiais consumíveis, tais como baterias, filtros e arejadores;
- Produtos de exposição e outros similares;
- Peças em falta que não tenham sido informadas nos 30 dias após a data de venda ao utilizador;

No limite permitido pela lei aplicável, a **NOKEN DESIGN SAU** exclui expressamente desta garantia e não pagará por danos não mencionados na mesma, tais como danos diretos ou indiretos, resultantes, especiais ou punitivos. Sob nenhuma circunstância a responsabilidade da **NOKEN DESIGN SAU** ultrapassará o preço de compra do produto à **NOKEN DESIGN SAU**.

Quaisquer divergências resultantes da interpretação ou aplicação do presente certificado de garantia serão submetidas, no limite permitido por lei, aos Juízos e Tribunais de Vila-Real, Castellón (Espanha), salvo em casos de reclamação por parte do consumidor ou utilizador, em que se possa adotar os seguintes procedimentos:

•Arbitragem de consumo.

•Os Tribunais e Tribunais correspondentes à morada do consumidor e do utilizador ou ao local de cumprimento da obrigação

I.Considerazioni generali

•La presente garanzia si applica senza pregiudizio delle disposizioni legali obbligatorie.

•È esclusa dalla presente garanzia qualsiasi vendita effettuata negli Stati Uniti d'America e Canada.

•L'utente, ai fini della presente garanzia, è la persona proprietaria del prodotto, che non lo ha comprato per rivenderlo o installarlo nell'ambito della sua attività professionale.

•Il cliente iniziale, ai fini della presente garanzia, è colui che ha acquistato inizialmente il prodotto da **NOKEN DESIGN SAU**, e può trattarsi di persona fisica o giuridica che lo rivende o lo installa nell'ambito della sua attività professionale.

•**NOKEN DESIGN SAU** si impegna a riconoscere nei confronti dell'utente, per i prodotti venduti sotto il marchio commerciale "NK Porcelanosa", oltre alla garanzia obbligatoria (che spetta all'utente da parte del venditore), la presente garanzia del fabbricante.

II.Entità della garanzia

NOKEN DESIGN SAU garantisce all'utente che i supporti, le cassette da incasso, i pulsanti e i flussometri o le valvole di scarico con sistemi IR/piezoelettrici venduti a decorrere dal 1º ottobre 2017 sotto il marchio commerciale "NK Porcelanosa" saranno, entro limiti ragionevoli, esenti da difetti materiali e di mano d'opera al momento della consegna e che, se installati e utilizzati nel modo adeguato, saranno conformi alle specifiche dichiarate nella relativa scheda del prodotto.

La presente garanzia è applicabile per un periodo di: 10 anni per le cassette da incasso (corpo) e i bordi e/o supporti (massimo 11 anni dalla vendita al cliente iniziale); 5 anni per i meccanismi (scarico e valvola di riempimento), (massimo 6 anni dalla vendita al cliente iniziale) e 2 anni per le guarnizioni di gomma, membrane, pulsanti, flussometri o valvole di scarico con sistemi IR/piezoelettrici, così come per gli altri componenti (massimo 3 anni dalla vendita al cliente iniziale).

I periodi non verranno rinnovati o prolungati per la concessione di prestazioni nell'ambito della presente garanzia, in particolare in caso di riparazione o sostituzione.

III.Prestazioni della garanzia

NOKEN DESIGN SAU deciderà se riparare un prodotto o sostituirlo nell'ambito della presente garanzia. In caso di sostituzione, il prodotto in questione verrà sostituto con un prodotto uguale, a meno che non venga più fabbricato al momento dell'avviso del guasto. In tal caso, **NOKEN DESIGN SAU** avrà diritto a consegnare un prodotto con caratteristiche uguali o superiori. Inoltre, l'utente è tenuto a informare del guasto nel termine di due mesi a decorrere dal momento in cui lo rileva.

Il trasporto, lo smontaggio e la reinstallazione del prodotto o qualsiasi altra misura speciale da eseguire saranno assunti da **NOKEN DESIGN SAU** solo previo consenso esplicito; inoltre l'utente dovrà consentire l'accesso al prodotto.

Eccetto quanto stabilito sopra, **NOKEN DESIGN SAU** non offre nessuna garanzia esplicita o implicita relativa ai propri prodotti.

Tale garanzia verrà annullata qualora si presenti uno o alcuni dei seguenti casi: (a) difetti, danni o guasti causati dal trasportatore, installatore o terzi, oltre a quelli causati da negligenza; (b) i prodotti non sono stati conservati al riparo dalle intemperie; (c) i prodotti sono stati installati senza tenere conto delle specifiche o delle normative in vigore oppure sono stati installati da personale non qualificato; (d) i prodotti non sono stati o non sono utilizzati per l'uso previsto; (e) danni o cattivo funzionamento risultanti da modifiche di qualsiasi indole o motivo; (f) danni causati da manipolazione errata o installazione contraria a qualsiasi specifica scritta fornita da **NOKEN DESIGN SAU** o disponibile sul sito internet www.noken.com "manuali di montaggio, manutenzione e uso"; (g) danni dovuti a mancanza di manutenzione periodica appropriata o impiego di prodotti di pulizia abrasivi o inadeguati; (h) difetti o danni che si sarebbero potuti notare, riparare o evitare mediante un'ispezione e prove adeguate prima dell'installazione; (i) danni dovuti a fenomeni naturali, quali temporali, inondazioni, fulmini, terremoti e altre calamità naturali; (j) l'installazione del prodotto in un ambiente salino, avverso o pericoloso; (k) l'uso di acqua di mare, con alghe o fango; (l) la cattiva qualità della fornitura di acqua o il calcare; (m) le tubature dell'acqua di alimentazione, in particolare prima dell'installazione del prodotto o in seguito alla costruzione che non siano state dovutamente purgate.

La garanzia non copre:

• elementi soggetti a usura;
• rottura di componenti fragili, quali vetro o lampadine;
• materiali di consumo quali batterie, filtri, rompigetto;
• prodotti da esposizione e simili;
• elementi mancanti di cui non è stata data comunicazione nei 30 giorni successivi alla data di vendita all'utente.

Nella misura consentita dalla legge applicabile, **NOKEN DESIGN SAU** esclude espressamente dalla presente garanzia e non pagherà per i danni in essa non specificati, quali danni diretti o indiretti, derivati, speciali o punitivi. In nessun caso la responsabilità di **NOKEN DESIGN SAU** supererà il prezzo di acquisto del prodotto presso **NOKEN DESIGN SAU**.

Qualsiasi divergenza derivante dall'interpretazione o applicazione del presente certificato di garanzia sarà di competenza, nella misura consentita dalla legge, dei Tribunali di Vila-real, Castellón de la Plana (SPAGNA), salvo nel caso di reclami da parte del consumatore o utente, in qual caso possono adottarsi le seguenti procedure:

•arbitrato di consumo;

•i Tribunali corrispondenti all'indirizzo del consumatore e dell'utente o al luogo di adempimento dell'obbligo.

I.Allgemeines

•Diese Garantie gilt unbeschadet der obligatorischen, rechtlichen Bestimmungen, die Anwendung finden könnten.

•Nicht in dieser Garantie eingeschlossen sind Verkäufe an die Vereinigten Staaten von Amerika und Kanada.

•Im Sinne dieser Garantie ist der Nutzer der Eigentümer des Produktes, der es nicht erworben hat, um es weiterzuverkaufen oder es in seine Erwerbstätigkeit einzugliedern.

•Im Sinne dieser Garantie ist der Erstkunde derjenige, der zuerst bei **NOKEN DESIGN SAU** eingekauft hat, wobei es sich um eine natürliche oder juristische Person handeln muss, die das Produkt weiterverkäuft oder in ihre Erwerbstätigkeit eingliedert.

•**NOKEN DESIGN SAU** verpflichtet sich gegenüber dem Nutzer für die unter der Handelsmarke „NK Porcelanosa" verkauften Produkte neben der obligatorischen Garantie (die des Nutzers gegenüber des Verkäufers) auch auf diese Herstellergarantie.

II.Garantieumfang

NOKEN DESIGN SAU garantiert dem Nutzer, dass die ab dem 1. Oktober 2017 unter der Handelsmarke „NK Porcelanosa" verkauften Rahmen, eingebauten Spülkästen, Drücker und Durchflussmesser oder Druckventile mit IR-/piezoelektrischen Systemen, in einem angemessenen Maß, bei der Lieferung keine Materialdefekte oder der Handhabung aufweisen, und dass sie bei einer geeigneten Verlegung und Nutzung die in dem technischen Datenblatt angegebenen Eigenschaften einhalten.

Diese Garantie gilt über einen Zeitraum von: 10 Jahre für eingebaute Spülkästen (Körper) und seine Rahmen und /oder Gestelle (maximal 11 Jahre ab dem Verkauf an den Erstkunden); 5 Jahre für die Mechanismen (Spülung und Füllventil) und 2 Jahre für die Gummidichtungen, Membranen, Drücker, Durchflussmesser oder Druckventile mit IR-/piezoelektrischen Systemen (maximal 3 Jahre ab dem Verkauf an den Erstkunden).

Diese Zeiträume werden durch die Gewährung von Leistungen im Sinne dieser Garantie weder erneuert noch verlängert. Insbesondere werden sie im Fall von Reparaturen oder Ersetzungen nicht verlängert.

III.Garantieleistungen

NOKEN DESIGN SAU entscheidet zwischen der Reparatur des Produktes oder die Ersetzung im Sinne dieser Garantie. Im Falle einer Ersetzung wird das betroffene Produkt durch das Gleiche ersetzt, solange es zu dem Zeitpunkt der Mitteilung des Defekts noch produziert wird. Gegebenenfalls hat **NOKEN DESIGN SAU** das Recht, ein Produkt mit denselben oder besseren Eigenschaften zu liefern. Außerdem ist es notwendig, dass die Mitteilung des Defekts innerhalb von zwei Monaten nachdem er bemerkt wurde oder ab dem Moment, an dem er entdeckt wurde, erfolgt.

Der Transport, die Demontage und die erneute Verlegung des Produkts oder jegliche eventuelle spezielle Maßnahmen müssen von **NOKEN DESIGN SAU** nach der Einholung der ausdrücklichen Genehmigung übernommen werden. Der Nutzer muss außerdem den Zugang zu dem Produkt gewähren.

Außer in den oben ausdrücklich genannten Fällen übernimmt **NOKEN DESIGN SAU** keine ausdrückliche oder implizite Garantie für seine Produkte an.

Diese Garantie ist ungültig, sollten eine oder mehrere der folgenden Fälle auftreten: (a) Mängel, Schäden oder Defekte von dem Spediteur, dem Monteur oder sonstigen Drittparteien und durch deren Fahrlässigkeit; (b) dass die Produkte ohne Schutz den Elementen ausgesetzt aufbewahrt werden; (c) dass die Produkte nicht gemäß der geltenden Spezifizierungen oder Vorschriften montiert wurden oder dies durch ein nicht qualifiziertes Personal ausgeführt wird; (d) dass die Produkte nicht für die vorgesehene Nutzung benutzt wurden oder werden; (e) dass durch Änderungen jeder Art oder aus jeglichem Grund, Schäden oder eine Fehlfunktion entstehen; (f) Schäden durch eine inkorrekte Handhabung oder einer Installation, die gegen die schriftlichen Angaben von **NOKEN DESIGN SAU** oder die auf der Webseite www.noken.com unter „Handbücher zu Montage, Wartung und Benutzung" verfügbar sein könnten; (g) Schäden wegen einer mangelhaften regelmäßigen Pflege oder durch die Benutzung von abrasiven oder nicht angemessenen Reinigungsmitteln; (h) Mängel oder Schäden, die durch eine Untersuchung und geeigneten Proben vor der Verlegung entdeckt, repariert oder vermieden werden könnten; (i) Schäden durch Naturphänomene wie Stürme, Überschwemmungen, Blitzschlag, Erdbeben und andere Naturkatastrophen; (j) die Verlegung des Produktes in einer salzhaltigen, widrigen oder gefährlichen Umgebung; (k) die Nutzung von Meerwasser mit Algen oder Schlamm; (l) eine schlechte Qualität der Wasserversorgung oder Kalk; (m) dass die Wasserleitungen, besonders vor der Verlegung des Produktes oder nach dem Bau nicht korrekt durchgespült wurden.

Nicht in der Garantie enthalten:

- Abgenutzte Stücke;
- Bruch von zerbrechlichen Komponenten wie Glas oder Glühbirnen;
- Verbrauchsmaterial wie Batterien, Filter, Belüfter;
- Ausstellungsprodukte u. Ä.;
- Fehlende Stücke, über die nicht innerhalb von 30 Tagen ab dem Verkaufsdatum an den Nutzer informiert wird.

Soweit es gesetzlich zulässig ist, schließt sich **NOKEN DESIGN SAU** aus der Garantie aus und bezahlt nicht für Schäden, die nicht angeführt werden, wie direkte oder indirekte Schäden, Folgeschäden, besondere Schäden oder Schadensersatz. Unter keinen Umständen geht die Verantwortung von **NOKEN DESIGN SAU** über den Kaufpreis des Produktes von **NOKEN DESIGN SAU** hinaus.

Jegliche Streitigkeit wegen der Auffassung oder Anwendung dieses Garantie-Zertifikats wird, insofern es gesetzlich zugelassen ist, von den Gerichten in Vila-Real, Castellón (SPANIEN) behandelt, außer in dem Fall von Verbraucher- oder Benutzerreklamationen, für die folgende Verfahren angewandt werden können:

•Schlichtungsverfahren.

•Die zuständigen Gerichte der Adresse des Verbrauchers und Benutzers, oder dem Ort der Leistungserbringung

I.Общие положения

•Данная гарантия руководствуется без ограничений обязательными правовыми положениями, которые могут быть применимы.

•Она исключает из рамок своего действия все продажи, которые были осуществлены в Соединенных Штатах Америки и Канаде.

•В целях настоящей гарантии пользователем считается владелец продукта, который не приобрел его для перепродажи или установки для осуществления своей профессиональной деятельности.

•Первый клиент в целях этой гарантии считается тот, кто приобрел первым продукцию **NOKEN DESIGN SAU**, являясь физическим или юридическим лицом, и который перепродает или устанавливает продукт в рамках осуществления своей профессиональной деятельности.

•Компания **NOKEN DESIGN SAU** обязуется перед пользователем взять на себя кроме обязательной гарантии (той, которая соответствует гарантии продавца пользователю), настоящую гарантию производителя на проданную продукцию под торговой маркой “NK Porcelanosa”.

II.Диапазон действия гарантии:

Компания **NOKEN DESIGN SAU** гарантирует пользователю, что системы инсталляции, встроенные бачки, смывные кнопки и краны или клапаны с инфракрасной/пьезоэлектрической системой, которые были проданы с 1 октября 2017г. под торговой маркой “NK Porcelanosa”, в момент поставки не будут иметь дефектов материала и производственных дефектов в пределах разумного, и, что при установке и использовании их надлежащим образом, они будут отвечать характеристикам, заявленным в соответствующем паспорте изделия.

Эта гарантия распространяется на период: 10 лет на встроенные бачки (корпус) и его рамы и/или стойки (максимум 11 лет с момента продажи первому клиенту); 5 лет на механизмы (смыва и клапан наполнения), (максимум 6 лет с момента продажи первому клиенту) и 2 года на резиновые соединения, мембраны, смывные кнопки и краны или клапаны с инфракрасной/пьезоэлектрической системой, а также на остальные элементы (максимум 3 года с момента продажи первому клиенту).

Период не возобновляется и не продлевается путем предоставления услуг в рамках действия настоящей гарантии, особенно не продлевается в случае осуществления ремонта или замены.

III.Условия действия гарантии:

Компания **NOKEN DESIGN SAU**, SAU единственная принимает решение по поводу выбора между ремонтом изделия или осуществлением замены в рамках настоящей гарантии. В случае замены, поврежденное изделие заменяется таким же всегда и когда производство такого изделия не было прекращено в момент оповещения о дефекте. При его отсутствии, компания **NOKEN DESIGN SAU** имеет право поставить изделие с одинаковыми или лучшими характеристиками. Кроме этого, необходимо, чтобы пользователь сообщил о дефекте в течение двух месяцев с момента его обнаружения, или с момента, когда стало возможным обнаружить дефект.

Транспортировка, демонтаж и переустановка изделия или какие-либо другие особые меры, которые необходимо предпринять, берет на себя компания **NOKEN DESIGN SAU**, что ранее официально согласовывается, и, поэтому, пользователь должен дать доступ к изделию.

Кроме того, что официально установлено ранее, компания **NOKEN DESIGN SAU** не предлагает никакой другой явно выраженной или подразумеваемой гарантии в отношении своих изделий.

Указанная гарантия становится недействительной в следующих случаях, когда: а) дефекты, повреждения или неисправности были вызваны как действиями перевозчика, мастера по установке или любого другого лица, так и в результате их небрежного отношения; б) изделия хранились без защиты от непогоды; в) изделия были установлены с нарушением действующих спецификаций или норм, или были установлены неквалифицированным персоналом; г) изделия использовались не в соответствии с их предназначением; д) повреждения или плохое функционирование произошли в результате выполненных изменений какого-либо характера и по какой-либо причине; е) повреждения вызваны неправильным обращением или установкой без соблюдения каких-либо письменных предписаний, предоставленных компанией **NOKEN DESIGN SAU** или, которые доступны на ее сайте www.noken.com “руководства по монтажу, уходу и использованию”; ё) причина повреждений - это отсутствие надлежащего каждодневного ухода, или использование абразивных чистящих средств или неподходящих средств; ж) дефекты и повреждения могли быть и должны были быть обнаружены и исправлены, и которых можно было избежать во время проверки и проведения надлежащих испытаний перед установкой ; з) повреждения вызваны природными явлениями, такими как ураган, наводнение, молния, землетрясение и другие стихийные бедствия; и) установка изделия была выполнена в соленой, неблагоприятной или опасной среде; й) использовалась морская вода с водорослями и грязью; к) подавалась вода плохого качества или известковая вода; л) водопроводные трубы особенно перед установкой изделия или после строительства не были очищены надлежащим образом.

Гарантия не покрывает:

•Быстроизнашивающиеся детали;

•Повреждение хрупких элементов, таких как стекло и лампы;

•Расходные материалы, такие как батареи, фильтры, аэраторы;

•Выставочные продукты и аналогичные;

•Недостающие детали, о которых не было сообщено в течение 30 дней после даты продажи изделия пользователю;

В той мере, в которой позволяет применяемый закон, компания **NOKEN DESIGN SAU** официально исключает из данной гарантии и не оплачивает прямые или непрямые потери, вытекающие, специальные или штрафные, которые не предусмотрены в ней. Ни при каких обстоятельствах ответственность компании **NOKEN DESIGN SAU** не будет выходить за пределы цены покупки Продукта компании.

Какие-либо разногласия, вытекающие из интерпретации или применения этого свидетельства гарантии, рассматриваются и подчиняются судам города Виллареал, Кастельон (Испания) в той степени, в которой позволяет применяемый закон, кроме случаев рекламаций со стороны потребителя или пользователя, когда могут применяться процессуальные действия следующих органов:

•Потребительского суда

•Судов и судебных органов, соответствующих адресу потребителя и пользователя или месту исполнения обязательства

I. Uwagi ogólne

• Niniejsza gwarancja obowiązuje bez uszczerbku dla obowiązujących przepisów prawa, które mogą mieć zastosowanie.

• Zakres niniejszej gwarancji nie obejmuje żadnej sprzedaży na terenie Stanów Zjednoczonych i Kanady.

• W rozumieniu niniejszej gwarancji użytkownikiem jest osoba będąca właścicielem produktu, która nie nabyła go w celu odsprzedaży lub instalacji w ramach swojej działalności zawodowej.

• W rozumieniu niniejszej gwarancji pierwszym klientem jest ten, który jako pierwszy nabył produkt w firmie **NOKEN DESIGN SAU**, będąc osobą fizyczną lub prawną, i odsprzedaje lub instaluje produkt w ramach swojej działalności zawodowej.

• W stosunku do użytkownika **NOKEN DESIGN SAU** zobowiązuje się do objęcia produktów sprzedawanych pod znakiem towarowym „NK Porcelanosa" gwarancją producenta, oprócz obowiązkowej gwarancji (jaką przysługuje użytkownikowi w stosunku do sprzedawcy).

II. Zakres gwarancji

NOKEN DESIGN SAU gwarantuje użytkownikowi, że stelaże, cysterny podtynkowe, przyciski i spłuczki ciśnieniowe lub zawory spustowe z systemami IR/piezoelektrycznymi sprzedawane od 1 października 2017 r. pod marką „NK Porcelanosa" będą - w granicach rozsądku - wolne od wad materiałowych i wykonawczych w momencie dostawy, a po prawidłowej instalacji lub użytkowaniu będą zgodne ze specyfikacjami zadeklarowanymi w odpowiedniej karcie produktu.

Niniejsza gwarancja obowiązuje przez okres: 10 lat w odniesieniu do cystern podtynkowych (korpus) i ich obudowy i/lub stelaży (maksymalnie 11 lat od ich sprzedaży pierwszemu klientowi); 5 lat w odniesieniu do mechanizmów (spust i zawór napełniający), (maksymalnie 6 lat od sprzedaży pierwszemu klientowi) i 2 lata w odniesieniu do uszczelek gumowych, membran, przycisków i spłuczek ciśnieniowych lub zaworów spustowych z systemami IR/piezoelektrycznymi oraz w odniesieniu do pozostałych komponentów (maksymalnie 3 lata od ich sprzedaży pierwszemu klientowi).

Okresy nie ulegają odnowieniu ani przedłużeniu poprzez udzielenie świadczeń z tytułu niniejszej gwarancji, w szczególności nie ulega ona przedłużeniu w przypadku naprawy lub wymiany.

III. Świadczenia z tytułu gwarancji

NOKEN DESIGN SAU decyduje pomiędzy naprawą produktu a jego wymianą w ramach niniejszej gwarancji. W przypadku wymiany wadliwy produkt zostanie wymieniony na ten sam produkt, o ile nie zaprzestano jego produkcji w momencie zgłoszenia awarii. W przeciwnym razie **NOKEN DESIGN SAU** będzie mieć prawo do dostarczenia produktu o równych lub lepszych właściwościach. Ponadto wymogiem jest, aby użytkownik zgłosił awarię w ciągu dwóch miesięcy od jej wykrycia lub od momentu zdania sobie sprawy, że wystąpiła.

Transport, demontaż i ponowna instalacja produktu lub wszelkie inne specjalne czynności, które muszą być wykonane, zostaną podjęte wyłącznie przez **NOKEN DESIGN SAU** za uprzednią wyraźną zgodą, a użytkownik
powinien umożliwić dostęp do produktu.

Z wyjątkiem przypadków wyraźnie określonych powyżej, **NOKEN DESIGN SAU** nie udziela żadnych wyraźnych ani dorozumianych gwarancji względem swoich produktów.

Wspomniana gwarancja zostanie unieważniona, jeśli wystąpi co najmniej jeden z następujących przypadków: (a) wady, uszkodzenia lub usterki spowodowane przez przewoźnika, instalatora lub jakąkolwiek inną osobę trzecią, a także te spowodowane ich zaniedbaniem; (b) przechowywanie lub instalacja bez zabezpieczenia przed czynnikami atmosferycznymi; (c) instalacja produktów w sposób niezgodny z obowiązującymi specyfikacjami lub przepisami lub przez niewykwalifikowany personel; (d) użycie produktów niezgodnie z ich przeznaczeniem; (e) nieprawidłowe działanie lub uszkodzenia spowodowane w wyniku modyfikacji dowolnego rodzaju lub z dowolnego powodu; (f) uszkodzenia spowodowane niewłaściwą obsługą lub instalacją niezgodną z jakąkolwiek pisemną specyfikacją dostarczoną przez **NOKEN DESIGN SAU** lub która może być dostępna na jej stronie internetowej www.noken.com „instrukcje montażu, konserwacji i użytkowania"; (g) uszkodzenia spowodowane brakiem odpowiedniej rutynowej konserwacji lub użyciem nieodpowiednich lub ściernych środków czyszczących; (h) wady lub uszkodzenia, które mogły i powinny były zostać wykryte, naprawione lub których można było uniknąć poprzez odpowiednią kontrolę i testy wykonane przed instalacją; (i) szkody spowodowane przez zjawiska naturalne, takie jak burze, powodzie, wyładowania atmosferyczne, trzęsienia ziemi i inne klęski żywiołowe; (j) instalacja produktu w środowisku zasolonym, niekorzystnym lub niebezpiecznym; (k) użycie wody morskiej z algami lub szlamem; (l) niska jakość dostarczanej wody lub obecność osadu wapiennego; (m) brak odpowiedniego opróżnienia rur doprowadzających wodę, zwłaszcza przed instalacją produktu lub po zakończeniu budowy.

Gwarancja nie obejmuje:

- Części zużywalnych;
- Uszkodzeń delikatnych elementów, takich jak szkło lub żarówki;
- Materiałów eksploatacyjnych, takich jak baterie, filtry, aeratory;
- Produktów wystawowych i tym podobnych;
- Brakujących części, które nie zostały zgłoszone w ciągu 30 dni od daty sprzedaży użytkownikowi;

W zakresie dozwolonym przez obowiązujące prawo **NOKEN DESIGN SAU** wyraźnie wyłącza z niniejszej gwarancji i nie zapłaci za szkody w niej nieokreślone, takie jak szkody bezpośrednie lub pośrednie, pochodne, szczególne lub karne. W żadnym wypadku odpowiedzialność **NOKEN DESIGN SAU** nie przekroczy ceny kupna Produktu od **NOKEN DESIGN SAU**.

Wszelkie spory wynikające z interpretacji lub zastosowania niniejszego certyfikatu gwarancyjnego będą przekazywane w zakresie dozwolonym przez prawo do sądów i trybunałów w Vila-Real, Castellón (HISZPANIA), z wyjątkiem roszczeń konsumenta lub użytkownika, w którym to przypadku możliwe jest przyjęcie następujących procedur:

• Arbitraż konsumencki.

• Sądy i trybunały odpowiadające adresowi konsumenta i użytkownika lub miejscu wykonania zobowiązania

安装系统保修

I.基本规则
•本保修条款与可适用的强制性法规不相违背。
•本保修条款不适用于在美国、加拿大所售产品。
•本保修条款所针对用户是产品所有人，而非产品转售人或者将产品安装于其专业活动领域的人。
•本保修条款的初始客户是指最初向**NOKEN DESIGN SAU**购买产品、并将产品转售或者安装于其专业活动领域的法人或自然人。
•**NOKEN DESIGN SAU** 对于使用“NK Porcelanosa”商标销售的产品，在强制性保修（此类保修属用户和销售商之间缔结）之外，还承担厂家保修服务。

II.保修范围
NOKEN DESIGN SAU向用户保证，凡是在2017年10月1日之后，使用“NK Porcelanosa”商标销售的马桶支架、嵌入式水箱、按钮和IR/压电式冲洗阀，在合理范围内，在交货时均无材料和人工瑕疵，并且在正确安装和使用情况下，将符合产品说明书中所描述的产品性能。

本保修条款的有效期为：水箱（外壳）和框架和（/或）支架：10年（从销售给初始客户之日起，最长11年）；机械装置（冲洗阀和注水阀）：5年（从销售给初始客户之日起，最长6年）；橡胶密封件、网膜、按钮、IR/压电式冲洗阀以及其它组件：2年（从销售给初始客户之日起，最长3年）。

遵照本条款提供保修服务后，保修期不会随之更新或延长，尤其是在修理或替换情况下，保修期不予延长。

III. 保修服务
在本保修条款框架内，由**NOKEN DESIGN SAU**决定对产品修理或更换。若是更换，则要求在该产品在报修之时，厂家尚未下线；否则**NOKEN DESIGN SAU** 有权提供另外一个具有同等或更高性能的产品。同时，用户必须在察觉或应该察觉问题后的两个月内报修。

产品的运输、拆卸、重新安装以及其它任何必要的特殊操作，只有在事先征得明确同意情况下，才由**NOKEN DESIGN SAU**承担；同时用户必须允许**NOKEN DESIGN SAU**接触到产品。

除上述明确说明的保修条款外，**NOKEN DESIGN SAU**对产品不提供任何其它明确或暗含的保修服务。

若出现以下的一种或几种情况，保修条款即宣告无效：（a）承运人、安装人、任何第三方或者因用户本人疏忽而造成的缺陷、破损及故障；（b)产品存放或安装时没有采取妥善防护，曝露于外界气候条件下；（c）产品在安装过程中没有遵守说明书或现行法规，或安装人员不具资质；（d）产品未用于规定用途；(e）任何种类或任何原因的改动而造成的产品损坏或运转不良；（f）因操作不正确或者在安装中未遵循**NOKEN DESIGN SAU**所提供的书面说明（包括在公司网站www.noken.com 上可以查阅的“组装、维护及使用手册”）而造成的损坏；（g）因未进行适当的常规维护或者使用不当乃至磨蚀性清洁用品而造成的损坏；（h）在安装前如果进行适当检查或测试即可或者本应发现、弥补和避免的损坏；（i）因暴雨、洪水、雷电、地震、自然灾害等自然现象所造成的损坏；（j）将产品安装于盐性、恶劣或危险环境中；（k）使用海水或者带有水藻、泥浆的水；（l）供水质量不佳或者水质碱性；（m）供水管道，尤其是在产品安装前或者在施工之后，没有进行适当的排气。

保修不包括：
• 磨损件；
• 玻璃、灯泡等易碎件的破损；
• 电池、过滤网、起泡器等耗材；
• 展览或者类似用途产品；
• 产品销售给用户30天之内未能及时告知的缺失件。

在适用法律许可范围内，**NOKEN DESIGN SAU** 明确表示，除本条款所明确说明的破损之外，其它直接/间接、衍生、特殊、惩罚性破损均被排除在保修范围之外，**NOKEN DESIGN SAU** 不会承担费用。任何情况下，**NOKEN DESIGN SAU**所承担的责任均不会超出产品最初的购买价。

对于本保修证书的解释或应用，如有任何分歧，将在法律许可范围内交由西班牙卡斯特利翁省比利亚雷阿尔市法院处理，除非是由消费者或用户提出索赔的情况，这种情况下可通过以下途径解决：
• 消费仲裁
• 消费者或用户所在地的法院或者义务履行地所属法院。

I. مومیات

•يحكم هذا الضمان دون المساس بالأحكام القانونية الإلزامية التي قد تكون قابلة للتطبيق.
•يستثنى من إطار هذا الضمان كل عملية بيع تمت في الولايات المتحدة الأمريكية وكندا.
•يكون المستخدم لأغراض هذا الضمان الشخص المالك للمنتج، والذي لم يشتره لإعادة بيعه أو تثبيته في إطار نشاطه المهني.
• يكون الزبون الأولي لأغراض هذا الضمان الشخص الذي اشترى أولاً من Noken Design SAU ، لكونه شخص طبيعي أو اعتباري، يقوم بإعادة بيع المنتج أو تثبيته في إطار نشاطه المهني.
•تتعهد شركة NOKEN DESIGN, SAU بأن تتحمل المسؤولية أمام المستخدم، بالنسبة للمنتجات المباعة تحت العلامة التجارية "NK Porcelanosa"، بالإضافة إلى الضمان الإلزامي (الذي يعود للمستخدم أمام بائعه)، ضمان الشركة المصنعة هذا.

II. نطاق الضمان

تضمن شركة NOKEN DESIGN, SAU للمستخدم بأن تكون الهياكل والخزانات المدمجة وأزرار الانضغاط ومقابيس التدفق أو صمامات التفريغ المزودة بأنظمة الأشعة تحت الحمراء/الكهرضغطية التي تم بيعها اعتباراً من 1 أكتوبر/تشرين الأول 2017 تحت العلامة التجارية "NK Porcelanosa"، في حدود المعقول، خالية من عيوب المواد والتصنيع في وقت التسليم، وعند تركيبها أو استخدامها بالشكل المناسب، فإنها ستمتثل للمواصفات المعلنة في ورقة المنتج ذات الصلة.

يسري هذا الضمان لمدة: 10 سنوات للخزانات المدمجة (الهيكل) وإطاراتها و/أو هياكلها (كحد أقصى 11 سنة من بيعها للزبون الأولي)؛ 5 سنوات للآليات (المفرغ وصمام الملء)، (كحد أقصى 6 سنوات من بيعها للزبون الأولي) وسنتان للأختام المطاطية والأغشية وأزرار الانضغاط ومقابيس التدفق أو صمامات التفريغ المزودة بأنظمة الأشعة تحت الحمراء/الكهروضغطية وكذلك بالنسبة لبقية المكونات (كحد أقصى 3 سنوات من بيعها للزبون الأولي).

لا يتم تجديد الفترات ولا تمديدها بسبب منح المزايا في إطار هذا الضمان، خاصة أنه لا يتم تمديده في حالة الإصلاح أو الاستبدال.

III. مزايا الضمان

شركة NOKEN DESIGN, SAU هي من يقرر بين إصلاح المنتج أو إجراء تبديل في إطار هذا الضمان. في حالة إجراء تبديل، فسيتم استبدال المنتج المعيوب بنفس المنتج طالما لم يتوقف تصنيعه في وقت الإخطار بالعطل. إذا تعذر ذلك، فإن شركة NOKEN DESIGN, SAU سيكون لها الحق في تسليم منتج ذي خصائص متساوية أو عالية. بالإضافة إلى ذلك، فإن الشرط هو أن يقوم المستخدم بالإبلاغ عن العطل في غضون شهرين من اكتشافه أو منذ أن تمكن من إدراكه.

لن يتم نقل وتفكيك وإعادة تثبيت المنتج أو أي إجراء خاص آخر يجب تنفيذه إلا من قبل شركة NOKEN DESIGN, SAU بموافقة صريحة مسبقة، وكذلك يجب على المستخدم السماح بالوصول إلى المنتج.

باستثناء ما هو منصوص عليه بشكل صريح أعلاه، لا تقدم شركة NOKEN DESIGN, SAU أي ضمان صريح أو ضمني فيما يتعلق بمنتجاتها.

يبطل هذا الضمان في واحدة أو أكثر من الحالات التالية: (a) العيوب أو الأضرار أو الأعطال التي تسببها شركة النقل أو الشخص المُركِّب أو أي طرف ثالث بالإضافة إلى تلك الناتجة عن إهمالهم؛ (b) أن المنتجات قد تم تخزينها أو تركيبها دون حمايتها من حالة الجو؛ (c) أن المنتجات قد تم تركيبها بطريقة تتعارض مع المواصفات أو اللوائح المعمول بها أو تم تثبيتها بواسطة موظفين غير مؤهلين؛ (d) المنتجات لم تكن أو لم يتم استخدامها للغرض المقصود منها؛ (e) الأضرار أو سوء التشغيل نتيجة التعديلات من أي نوع أو سبب؛ (f) الأضرار الناجمة عن المعالجة غير الصحيحة أو التثبيت المتعارض مع أي مواصفات مكتوبة مقدمة من شركة NOKEN DESIGN, SAU أو التي قد تكون متاحة من خلال موقعها الإلكتروني www.noken.com "أدلة التثبيت والصيانة والاستخدام"؛ (g) الأضرار الناجمة عن الافتقار إلى الصيانة الروتينية المناسبة، أو استخدام منظفات غير مناسبة أو كاشطة؛ (h) العيوب أو الأضرار التي كان من الممكن أو ينبغي اكتشافها أو إصلاحها أو تجنبها عن طريق الفحص والاختبار المناسبين قبل التركيب؛ (i) الأضرار الناجمة عن الظواهر الطبيعية، مثل العواصف والفيضانات والبرق والزلازل وغيرها من الكوارث الطبيعية؛ (j) تركيب المنتج في بيئة مالحة أو ضارة أو خطرة؛ (k) استخدام مياه البحر مع الطحالب أو الطين؛ (l) رداءة نوعية إمدادات المياه أو الجير؛ (m) لم يتم تطهير أنابيب مياه الإمداد، خاصة قبل تركيب المنتج أو بعد البناء.

الضمان لن يغطي:

- أجزاء التآكل؛
- كسر المكونات الهشة، مثل الزجاج أو المصابيح؛
- المواد الاستهلاكية مثل البطاريات والمرشحات وأجهزة التهوية؛
- منتجات العرض وما شابه؛
- الأجزاء المفقودة التي لم يتم الإبلاغ عنها في غضون 30 يوماً بعد تاريخ البيع للمستخدم؛

إلى الحد الذي يسمح به القانون المعمول به، تستثني شركة NOKEN DESIGN, SAU بشكل صريح من هذا الضمان، ولن تدفع مقابل الأضرار غير المحددة فيه، مثل الأضرار المباشرة أو غير المباشرة أو المشتقة أو الخاصة أو العقابية. لن تتجاوز مسؤولية شركة NOKEN DESIGN, SAU تحت أي ظرف سعر شراء المنتج من NOKEN DESIGN, SAU.

سوف يخضع أي خلاف ناتج عن تفسير أو تطبيق شهادة الضمان هذه إلى الحد الذي يسمح به القانون إلى المحاكم في Vila-Real, Castellón (إسبانيا)، باستثناء في حالة المطالبات من قبل المستهلك أو المستخدم، في هذه الحالة يمكن اعتماد الإجراءات التالية:

•تحكيم الاستهلاك.
•المحاكم والهيئات القضائية المختصة في عنوان المستهلك والمستخدم أو مكان الوفاء بالالتزام

noken
PORCELANOSA BATHROOMS

FDP_16-2-0121_Sistemas_instalacion-0121-2

Carretera CV-20 km.2 · 12540 Vila-real · Castellón · Spain
Tel: +34 964 50 64 50 - Fax: +34 964 50 67 93
e-mail: noken@noken.com · www.noken.com